Национальный исследовательский университет   
«Высшая школа экономики»

Исследовательская работа

**Лингвистический анализ политического дискурса Д. Трампа в рамках президентской предвыборной кампании**

*Выполнила Болатаева Дарья*

Москва, 2019

Оглавление

[**ВВЕДЕНИЕ** 1](#_Toc39353719)

[**ГЛАВА I** 7](#_Toc39353720)

[**ОБЗОР ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ** 7](#_Toc39353721)

[**ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ** 8](#_Toc39353722)

[**1.1 Понятие дискурса** 8](#_Toc39353723)

[**1.2 Политический дискурс** 10](#_Toc39353724)

[**1.2.1 Определение политического дискурса** 10](#_Toc39353725)

[**1.2.2 Характеристика политического дискурса** 11](#_Toc39353726)

[**1.2.3 Теоретические подходы к анализу политического дискурса – критический дискурс-анализ** 12](#_Toc39353727)

[**ГЛАВА II** 15](#_Toc39353728)

[**2. АНАЛИЗ** 15](#_Toc39353729)

[**2.1 Синтаксический уровень** 15](#_Toc39353730)

[**2.2 Лексико-стилистический уровень** 16](#_Toc39353731)

[**ВЫВОДЫ И ЗАКЛЮЧЕНИЯ** 28](#_Toc39353732)

[**Список использованной литературы** 29](#_Toc39353733)

# **ВВЕДЕНИЕ**

В настоящее время политический дискурс имеет статус необходимого элемента политической коммуникации, что обусловливает повышенный интерес к изучению механизмов его осуществления и структуры со стороны различных дисциплин – исследования крайне междисциплинарны.

Исследователи в разных областях изучают принципы и языковые стратегии политиков, которые позволяют им имплицитно осуществлять трансляцию необходимых идеологических ценностей и эмоционально воздействовать на аудиторию.

Особенный вклад в актуализацию изучения политического дискурса внесли сторонники критического дискурс-анализа, теоретически обосновавшие конституирующую роль речевой ситуации, специфического контекста, который определяет дискурс.

Исследования в области политического дискурса ***актуальны*** посредством наличия данного контекста: политические акторы, находясь в определенных обстоятельствах, связанных с осуществлением и распределением властных полномочий (т.е. права влиять на принятие политических решений), структурируют определенным образом свою речь и регулируют степень ее экспрессивности – распространение исследований в области политического дискурса позволяет снижать степень манипулирования общественным мнением, раскрывать очевидно не обнаруживаемые речевые тактики убеждения.

Дискурс Д. Трампа представляет интерес с точки зрения эффективности используемых им языковых средств, отмечаемого многими аналитиками таких свойств его речи как экспрессивность и глубокое эмоциональное воздействие[[1]](#footnote-1). В.Н Гарбузов, российский историк и политолог, высоко оценивает навыки риторики Д. Трампа в построении публичного выступления.

**Проблема исследования** заключается в зависимости политического дискурса от речевой ситуации, что выражается в *избирательном* использовании функциональных языковых средств и стилистических приёмов. В настоящем исследовании под речевой ситуацией или коммуникативным событием подразумевается предвыборный период, когда имеются явно обнаруживаемые цели и интересы политиков – получить максимально возможное количество голосов за свою кандидатуру – что отражается в структуре их дискурса.

**Исследовательский вопрос**: Какие наиболее характерные лингвистические средства (синтаксические и лексико-стилистические приемы) использует Д. Трамп в своей речи в рамках предвыборной кампании?

**Объектом исследования** являются *публичные выступления* Д. Трампа за период его предвыборной кампании.

**Предметом исследования** являются разные *лингвистические средства*, используемые Д. Трампом в речи.

**Гипотеза исследования:** преобладающим типом концептуальной метафоры на уровне стилистики политического дискурса Д. Трампа являются метафоры, связанные с концептом войны, сражений и внешних врагов.

**Цель исследования** заключается в том, чтобы с помощью лингвистического анализа текста публичных выступлений Д. Трампа в рамках предвыборного периода определить основные и наиболее часто используемые лингвистические средства дискурса; рассмотреть особенности их употребления.

**Методология**

В данном исследовании используется метод дискурс-анализа; контент-анализа для определения частоты используемых лингвистических средств Д. Трампом в выбранных выступлениях и их дальнейшей интерпретации, описании функциональной роли.

Для анализа были отобраны следующие выступления в рамках предвыборной кампании Д. Трампа:

1. Выступление Д. Трампа в Висконсине[[2]](#footnote-2);

2. Выступление Д. Трампа в Шарлотт[[3]](#footnote-3);

3. Выступление Д. Трампа в Де-Мойне, Айова[[4]](#footnote-4);

4. Речь-заявление Д. Трампа о выдвижении своей кандидатуры на президентских выборах в США 2016 г. [[5]](#footnote-5).

Отобранный языковой материал достаточно репрезентативен, при ознакомлении с другими выступлениями Д. Трампа в разных штатах были обнаружены регулярно повторяющиеся реплики и темы, поэтому для целей данного исследования выборка была ограничена тремя такими выступлениями. Была также проанализирована первая речь Д. Трампа в рамках предвыборной кампании, где он официально объявил свою кандидатуру, обозначил общие идеи своей программы и подверг резкой критике политических оппонентов, что представляет особенный интерес с точки зрения лингвистического анализа.

**Лингвистический анализ**

В данном исследовании анализ текста публичных выступлений осуществлялся на уровне синтаксиса и лексико-стилистического уровня с выделением следующих приёмов.

**На уровне синтаксиса:**

**Параллелизм –** (параллельные конструкции) как синтаксический приём характеризуется *сохранением одинаковой грамматической структуры в пределах нескольких предложений или фраз.*

Параллелизм достигается с помощью разных стилистических конструкций.

**Многосоюзие –** тип соединения в синтаксисе, характеризующийся намеренным увеличением количества используемых союзов.

**Парцелляция –** форма экспрессивного синтаксиса, при которой происходит искусственное членение самостоятельных отрезков речи с целью их интонационного выделения.

**На лексико-стилистическом уровне:**

**Лексический повтор** является одним из наиболее часто используемых стилистических приёмов для придания тексту большей убедительности, экспрессивности; для эмоционального выделения отдельных смысловых фрагментов, что актуализирует его применимость в политическом дискурсе.

В настоящем исследовании выделяются следующие типы лексического повтора:

В зависимости от местоположения повторяющейся конструкции (от слова до фразы) выделяют:

**Анадиплосис** (также подхват) – заключительная фраза одной части речевого фрагмента становится началом для следующей.

**Анафора** – повтор начальных конструкций в пределах нескольких смежных речевых отрезков.

**Эпифора** – повтор конечных конструкций.

**Симплока** (анафора + эпифора) – повтор в начале и в конце самостоятельной конструкции.

**Противопоставление** (антитеза) **–** стилистическая фигура, которая создает эффект контраста в резком противопоставлении понятий; принимает форму *лексической антонимии – противоположность конструкций одного уровня в семантическом поле.*

**Градация –** стилистический приём, при котором слова в однородном ряду или в пределах смежных отрезков речи выстраиваются в уникальном порядке в соответствии с их экспрессивным значением; используется для последовательного смыслового насыщения и усиления речевого эффекта.

**Метафора –** выражение, употребляемое в переносном значении на основе проведения аналогии с необозначаемым явлением по принципу общности признака; метафора представляет особый способ познания действительности и эффективна в достижении необходимого для политического дискурса эмоционального воздействия; метафорическое сопоставление благодаря устойчивой связи со сравниваемым образом способна конструировать выраженные идеологические образы с закладываемой политиком оценкой.

В настоящем исследовании будет применяться концептуальный анализ метафоры, который состоит в выделении *концепта* – общей темы, объединяющей некоторый комплекс метафор; определении лексических единиц, которые представляют данный концепт.

**Эпитет –** художественное определение, имеющее функцию создания большей выразительности.

**Риторический вопрос** – фигура риторики, представляющая собой вопрос, не требующий ответа, но побуждающий аудиторию к определенному образу мыслей.

**Гипербола –** стилистический прием художественного преувеличения для усиления значения действительного явления.

**Ирония** – приём, при котором выражается скрытая насмешка, высмеивается явление действительности, но критика не озвучивается прямо.

**Задачи:**

1. Сформировать теоретическую рамку исследования:

- дать определение лингвистическим средствам, обнаруженным в ходе анализа (параллелизм, парцелляция, многосоюзие; анафора, эпифора, анадиплосис, симплока, эпитет, метафора, гипербола, риторический вопрос, ирония, градация, противопоставление); также дать определение центральным понятиям исследования – «дискурс» и «политический дискурс»;

- описать теоретический подход к анализу дискурса;

- дать теоретическое описание политическому дискурсу и обозначить его особенности.

2. Определить применимую к целям данного исследования схему анализа.

3. Отобрать публичные выступления Д. Трампа в период его предвыборной кампании.

4. Проанализировать по выбранной схеме текст каждого выступления, определить частотность используемых лингвистических средств, их место в политическом дискурсе; отдельно провести концептуальный анализ метафоры с выделением её тематических типов.

5. Представить полученные результаты в табличном виде с последующими выводами.

# **ГЛАВА I**

# **ОБЗОР ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

В настоящем исследовании в качестве одного из основных теоретических источников используется работа голландского лингвиста Т.А. Ван Дейка «Дискурс и власть», в которой обосновывается персуазивный характер дискурса, его принуждающий характер. Дискурс способен оказывать эмоциональное воздействие посредством использования экспрессивного синтаксиса, гиперболизации и становится новым способом реализации власти в современном обществе.

Другой важной теоретической работой, непосредственно относящейся к понятию политического дискурса, является «Семиотика политического дискурса» авторства Шейгал Е.И. Она проводит комплексный анализ значений политического дискурса, обобщая работы, где приводится его широкая и узкая интерпретации; разрабатывает «полевой» подход к анализу структуры дискурса.

Исчерпывающую характеристику специфичности и уникальности политического дискурса можно найти у В.З. Демьянкова в работе «Доминирующие лингвистические теории в конце XX века», где раскрываются основные механизмы конструирования речи в условиях прагматического контекста.

# **ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ**

# **1.1 Понятие дискурса**

Понятие дискурса является центральным в данном исследовании, что обусловливает необходимость обозначить его наиболее релевантное определение, применимое к целям и задачам данного исследования. Единой и общепринятой интерпретации не сложилось, поэтому важным методологическим шагом является ограничение спектра всех значений.

В научно-методологической перспективе дискурс рассматривается с точки зрения двух сложившихся традиций его изучения – формализма и функционализма. Формализм соответствует системному подходу, более раннему и ограничивающему исследования дискурса его пониманием как автономной, независимой языковой системы. Данный подход разрабатывался и впоследствии развивался в работах Ф. де Соссюра, И.И. Срезневского, Н. Хомского.

Реакцией на установившийся языковой редукционизм стал поворот в сторону изучения социального или коммуникативного аспекта языка. Первоначально теория дискурса возникла в рамках исследований лингвистики текста, но постепенно дискурс стал приобретать самостоятельное значение и восприниматься как цельное смысловое образование, не сводимое к любому тексту, но его реализующее.

Отмеченная дискуссия затронула основы понимания природы языка и его формообразующих факторов.

Важным стало утверждение значимости контекста или ситуации, в которой осуществляется дискурс. Особые условия в данном понимании определяются как конституирующий фактор языка. Это определило складывание функционального подхода к изучению дискурса. Ключевым стал вопрос не об устройстве и структуре языка, а его функционировании в социальном контексте.

Таким образом, мы включаем в формулу определения дискурса – речевую ситуацию.

Функционализм признает, что дискурс зависит от субъекта и служит реализации конкретных целей, выражаемых как эксплицитно, так и имплицитно.

Для целей данного исследования в качестве приоритетного и наиболее полно обобщающего приведенные положения будет выбрано определение нидерландского лингвиста Т.А Ван Дейка: «Дискурс – сложное коммуникативное явление, которое включает, кроме текста, экстралингвистические факторы (представления о мире, установки, цели адресанта), необходимые для понимания текста»[[6]](#footnote-6). Таким образом, дискурс понимается как речь, публичное выступление, определяемое социальным контекстом и целями субъекта.

Теоретический вклад этого ученого особенно важен, его концепция «прагматического контекста» стала во многом основой складывания в лингвистике функциональной парадигмы.

Важно отметить, что наблюдаются современные тенденции оформления дискурсивных исследований в самостоятельную междисциплинарную область.

# **1.2 Политический дискурс**

# **1.2.1 Определение политического дискурса**

Дискурс находится в фокусе исследования разных дисциплин: политологии, социологии, психологии, философии, лингвистики – выраженный междисциплинарный характер понятия актуализирует вопрос об основаниях его классификации. Каковы критерии, которые позволяют разграничить разные типы дискурса?

Одним из вариантов решения данной проблемы является «полевой подход» Е.И. Шейгал[[7]](#footnote-7). Она предлагает определять политический дискурс в качестве такового, если хотя бы один из его структурных элементов: субъект, адресат или контекст/речевая ситуация – соотносится с полем политики.

Политический дискурс, таким образом, можно понимать в широком и узком смысле.

В широком смысле политический дискурс понимается как язык публичной сферы общения, где затрагиваются вопросы политики; рассматривается языковой материал не только профессиональных политиков, но и массмедиа: политические обзоры, статьи, тематические издания.

«Полевой подход» Е.И. Шейгал также представляет понимание политического дискурса в широком смысле, где не указываются конкретные границы поля.

В настоящем исследовании будет использоваться институциональное определение политического дискурса, которое считается более узким: политический дискурс – дискурс политиков, реализуемый в виде публичных выступлений, парламентских дебатов, интервью, действующий в конкретных условиях, которые задаются политическими институтами.

Т.А. Ван Дейк также определял политический дискурс в рамках институционального подхода и в качестве его определяющего, конституирующего элемента считал контекст – коммуникативное событие[[8]](#footnote-8). Речь политика является политической, составляет политический дискурс, если она контекстуализирована соответствующим коммуникативным событием: сессия в парламенте, предвыборная кампания кандидата, общение со СМИ, политическая демонстрация и т.д.

# **1.2.2 Характеристика политического дискурса**

В данном исследовании для описания основных признаков и особенностей политического дискурса используется теоретический подход В.З. Демьянкова.

В качестве главных признаков политического дискурса В.З. Демьянков выделяет следующие:

- *Оценочность*

Данный тип дискурса полемичен, оперирует эмоционально окрашенной лексикой для внушения ценностей и конструирования необходимых образов. В.З. Демьянков определяет это свойство как «театрализованную агрессию» – направленную против политических противников.

- *Эффективность*

Основную цель политического дискурса В.З. Демьянков определяет следующим образом: «Общественное предназначение политического дискурса состоит в том, чтобы внушить адресатам – гражданам сообщества – необходимость «политически правильных» действий и/или оценок»[[9]](#footnote-9). Политики стремятся быть убедительными, оказывать побуждающее влияние на аудиторию – дискурс в этом отношении целенаправлен и служит конкретным целям политика.

- *Отстаивание точки зрения*

Для политического дискурса характерна стратегия аргументации, стремление политика убедить аудиторию в правильности представляемого взгляда, вызвать доверие.

Таким образом, приведенная В.З. Демьянковым характеристика доказывает определяющую роль социального контекста для политического дискурса: политики, находясь в условиях политической конкуренции, имея конкретные цели и идеологические представления, неодинаково конструируют свою речь и демонстрируют избирательность в выборе тех или иных лингвистических средств.

# **1.2.3 Теоретические подходы к анализу политического дискурса – критический дискурс-анализ**

Сложность заключается в том, что не существует общепринятой парадигмы, единой схемы анализа, универсальных методов в области дискурсивных исследований. Поэтому важно обозначить конкретный теоретический подход, методы и процедуры анализа данных, используемые в настоящем исследовании.

Наиболее важным теоретическим подходом для настоящего исследования является критический дискурс-анализ (Critical Discourse Analysis – CDA) – одно из новых и перспективных направлений в лингвистике.

Критический дискурс-анализ не является самостоятельной школой, полем исследования или субдисциплиной, но отражает специальный подход к изучению речи или текста в условиях специфического социального контекста. В этом отношении подход представляет более узкую интерпретацию дискурса в рамках функциональной парадигмы.

Главная идея подхода состоит в том, что в современном обществе власть уже более не выражает себя через явно обнаруживаемое насилие, а осуществляет идеологическое принуждение, добивается «согласия» и признания посредством манипулирования общественным мнением; ее главный инструмент – дискурс.

Основной исследовательский фокус «критических» лингвистов сосредоточен на том, как те или иные социальные проблемы воспроизводятся в дискурсе; с помощью каких языковых структур субъекты вводят в заблуждение свою аудиторию, навязывая ей личные установки и альтернативные представления.

Критические исследования можно тематически распределить в отношении того, в конструировании какой именно социальной проблемы рассматривается роль дискурса. Например, исследования о роли дискурса в воспроизводстве расового, этнического, гендерного неравенства и других.

Перспективный центр критических исследований в области лингвистики сосредоточен в Амстердамском университете под руководством Т.А. Ван Дейка.

В качестве основных, но не обязательных критериев, которые характеризуют данное направление можно выделить следующие:

* Ориентированность на исследование конкретных социальных проблем, неравномерно и неодинаково транслируемых в дискурсе;
* Критический дискурс-анализ исторически соответствует области критического анализа в гуманитарных и социальных науках, что сближает его не столько с лингвисткой, но больше с социологией, психологией и политологией;
* Роль дискурса в обществе определяется тем, что отдельные индивиды или социальные группы посредством языковых структур воспроизводят и обеспечивают отношения власти, доминирования и социального неравенства;
* Цель критического дискурс-анализа состоит в том, чтобы выявить, обнаружить, «вскрыть» имплицитные и очевидно не обнаруживаемые интересы субъекта, идеологические стратегии и механизмы манипулирования, выражаемые в дискурсе.

Приведенные положения дают исчерпывающее описание представленного подхода и актуализируют изучение политического дискурса.

Для настоящего исследования данный подход представляет теоретический интерес. Важны следующие теоретические положения относительно соотношения целей дискурса и используемых лингвистических средств:

1) Политический дискурс функционален; его главная функция – убеждение; субъект реализует стратегию аргументации и положительной саморепрезентации;

2) Политический дискурс не характеризуется уникальными языковыми стратегиями, которые присущи ему исключительно, но демонстрирует избирательность в выборе тех или иных лингвистических средств в зависимости от их эффективности в условиях определенной речевой ситуации.

# **ГЛАВА II**

# **2. АНАЛИЗ**

По результатам исследования была составлена общая таблица с указанием частоты употребления лингвистических средств:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **2.1 Синтаксический уровень** | | **Частота употребления** |
| Параллелизм | | 152 |
| Парцелляция | | 48 |
| Многосоюзие | | 27 |
| **2.2 Лексико-стилистический уровень** | |  |
| Лексический повтор | Анафора | 102 |
| Эпифора | 51 |
| Симплока | 9 |
| Эпитет | | 123 |
| Метафора | | 106 |
| Противопоставление | | 34 |
| Риторический вопрос | | 24 |
| Гипербола | | 17 |
| Градация | | 12 |
| Ирония | | 7 |

# **2.1 Синтаксический уровень**

На уровне синтаксиса рассматривалась грамматическая структура и принципы построения предложений, были выделены наиболее частотные синтаксические приемы.

Самым частотным приемом синтаксиса оказался параллелизм, что отражает в политическом дискурсе Д. Трампа такую особенность как сохранение одинаковой грамматической структуры предложения в пределах нескольких речевых отрезков.

Д. Трамп использует парцелляцию: «It’s virtually useless. It is a disaster» [6]. Парцелляция разбивает предложения, что позволяет постоянно держать одинаковый ритм.

Прием многосоюзия также выполняет функцию создания ритма в политическом дискурсе Д. Трампа.

# **2.2 Лексико-стилистический уровень**

**Анафора**

Анафоры являются самым частотным лексическим повтором в дискурсе Д. Трампа. Наиболее частотной анафорой является конструкция: «We will...», которая выполняет функцию конструирования коллективного типа идентичности, выражения солидарности. Данный анафорический повтор используется в политическом дискурсе Д. Трампа как наиболее предпочтительный способ ввести новую мысль, описать программу будущих изменений.

Анафора «We will» является обязательной составляющей лозунга предвыборной кампании Д. Трампа – «We will make America great again» [8], что также обусловливает её частое использование.

Д. Трамп использует анафору в речи для построения структуры риторических вопросов: лексический повтор задает нарастающий ритм и усиливает смысловую нагрузку предложения: «*Aren’t you tired* of a system…? *Aren’t you tired* of the same old lies…?» [6].

**Анадиплосис**

Анадиплосис также часто используется Д. Трампом в публичном выступлении для расставления смысловых акцентов. При разграничении мысли с помощью анадиплосиса можно четко обозначить необходимую позицию по вопросу, сконцентрировав на этом всё внимание аудитории. Следующий самостоятельный отрезок речи имеют дополняющее значение: «Law and order *must be restored. It must be restored* for…» [5].

Возможен и другой частотный тип конструкции, где мысль разделяется для равного акцентирования аспектов одного явления: «The war on our police must end. It must end now» [5] – описываемая «война», неудовлетворительная политика должна быть прекращена, начиная с настоящего момента.

**Эпифора**

Эпифора является менее частотным типом лексического повтора, к которому обращается Д. Трамп, но она также используется в разных синтаксических конструкциях для выделения смыслов: «I care too much about my country to let that happen. We all care too much about our country to let that happen» [5].

**Симплока**

Симплока представляет уникальный тип лексического повтора, который встречается реже, но по эмоциональному воздействию и художественной выразительности в политическом дискурсе является одним из самых эффективных приемов. Д. Трамп использует симплоку для наиболее эмоциональных высказываний в соединении с гиперболами: «It’s the powerful protecting the powerful» [5;6].

**Эпитет**

В публичных выступлениях Д. Трамп часто прибегает к использованию эпитетов, что делает употребление определенных тем более выразительным и образным.

В ходе анализа было установлено, что эпитеты являются самым частотным стилистическим приемом, который используется в предвыборном дискурсе Д. Трампа как способ актуализации ключевых ценностных лексических единиц – people, future, America и др. Наиболее часто встречающимися являются следующие эпитеты – great, good, big, nice, wonderful.

В первой таблице представлены существительные, вокруг которых группируются основные эпитеты, также указана частота употребления каждой образуемой пары: конкретное существительное + конкретный эпитет.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **People** | **38** | **Future** | **18** | **America** | **18** |
| powerful | 6 | great | 6 | great | 7 |
| poor | 6 | better | 5 | safe | 5 |
| great | 5 | new | 4 | proud | 4 |
| good | 4 | different | 2 | strong | 1 |
| best | 3 | pessimistic | 1 | wealthy | 1 |
| innocent | 3 |  |  |  |  |
| nice | 3 |  |  |  |  |
| smart | 2 |  |  |  |  |
| talented | 2 |  |  |  |  |
| right | 2 |  |  |  |  |
| wonderful | 2 |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Great** | **41** | **Good** | **21** | **Big** | **12** | **Nice** | **10** | **Wonderful** | **9** |
| ***America*** | 7 | thing | 6 | league | 3 | person | 6 | Americans | 3 |
| job | 5 | ***people*** | 4 | media | 2 | ***people*** | 3 | ***people*** | 2 |
| ***future*** | 5 | job | 2 | lie | 2 | reporter | 1 | city | 2 |
| leader | 5 | company | 2 | donor | 2 |  |  | families | 1 |
| success | 5 | plan | 2 | trouble | 1 |  |  | things | 1 |
| ***people*** | 5 | policing | 1 | believer | 1 |  |  | ***future*** |  |
| product | 4 | deal | 1 | apology | 1 |  |  |  |  |
| state | 2 | education | 1 |  |  |  |  |  |  |
| victory | 2 | teachers | 1 |  |  |  |  |  |  |
| family | 1 | ones | 1 |  |  |  |  |  |  |

Во второй таблице представлены эпитеты по частоте их употребления, а также их наиболее вероятные пары.

**Метафора**

В настоящем исследовании используется метод концептуального анализа метафоры. В ходе анализа были определены следующие типы концептуальной метафоры в политическом дискурсе Д. Трампа и частота их употребления:

Сводная таблица:

|  |  |
| --- | --- |
| **Модель** | **Частота (кол-во лексических единиц)** |
| Милитарная | 58 |
| Игровая | 16 |
| Спортивная | 12 |
| Природная | 10 |
| Морбиальная | 6 |
| Зооморфная | 3 |

**Милитарная модель**

Д. Трамп концептуализирует тематику выборов и политической конкуренции в контексте военных действий, придавая политическому процессу характер сражения, решающей «схватки» кандидатов. Формульно данная метафора выражается следующим образом: «**Политика – война**; выборы – сражение».

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Частота | Лексика | Пример |
| 21 | leader(-ship) | «…it’s time for new leadership» [7;8] |
| 10 | beat | «When was the last time anybody saw us *beating…»*; «I *beat* China all the time» [8] |
| 8 | lead | «They can’t *lead* us» [5;8] |
| 6 | kill | «I will never support a deal that *kills* American jobs» [6] |
| 5 | win | «…and we will *win*» [5;8] |
| 3 | victory | «We don’t have *victories* anymore» [8] |
| 3 | enemy | «…and the enemy took them» [5] |
| 1 | assault | «…is an assault on the right of all citizens» [5] |
| 1 | battlefield | «And those people are now back on the *battlefield* trying to kill us» [8] |

**Спортивная модель**

В предвыборном дискурсе Д. Трампа также актуализируется следующая метафора: «Политика – соревнование». Процесс политических выборов приобретает соревновательный характер.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Частота | | Лексика | Пример | |
| 5 | | competition | «I’m in competition with them» [6] | |
| 4 | | big league | «Iran is taking over Iraq, and they’re taking it over big league» [7;8] | |
| 3 | | compete | «it’s impossible for our people here to compete» [8] | |
| **Игровая модель**  В игровой модели политика концептуализируется как политическая игра, которая задает участникам политического процесса правила и условия; игровые метафоры отображают связанные с ведением игры риски; а также могут быть использованы, чтобы изобразить нечестный стиль игры своих политических оппонентов. | | | | |
| Частота | Лексика | | Пример |
| 4 | stakes | | «Too much is *at stake* for us» [5;6;7] |
| 4 | cards | | «We have all the *cards*» [8] |
| 4 | play | | «If he’d like to play, that’s fine» [6] |
| 2 | champion | | «I can be your *champion* in the White House» [5;8] |
| 2 | game | | «Our leaders don’t understand the *game*» [6;7;8] |

**Зооморфная модель**

Зооморфная модель проводит линию сравнения поведения участников политического процесса с поведением животных, в частности хищников, описывая характер используемых ими методов и средств для достижения своих целей.

Данный тип метафоры используется для оппозиционирования политических оппонентов, демонстрации их бескомпромиссности и нечестности.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Частота | Лексика | Пример |
| 3 | prey on | «…to prey on innocent people» [5] |

**Природная модель**

Д. Трамп использует метафоры природы для описания характера описываемых проблем, проводит параллели с силой природных стихий, указывая на их деструктивное влияние.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Частота | Лексика | Пример |
| 7 | disaster | «We have a disaster» [6;7] |
| 3 | flow | «It was a flow to Iran» [8] |

**Морбиальная метафора (метафора болезни)**

Морбиальная метафора эффективна для актуализации остросоциальных проблем, обозначения кризисной ситуации, которую необходимо урегулировать. Морбиальная метафора представляет социальную действительность как живой организм, который чувствителен к внешнему влиянию, подвержен заболеваниям. В политическом дискурсе Д. Трампа морбиальная метафора служит индикатором проблем серьезного характера.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Частота | Лексика | Пример |
| 4 | die | «American dream is *dead*» [8] |
| 2 | affect | «…the *affected* communities» [5] |
|  | | |

**Противопоставление**

Приём противопоставления является достаточно частотным в политическом дискурсе и используется как инструмент для реализации стратегии оппозиционирования и конструирования линии «они» – «мы».

Д. Трамп использует разные типы противопоставления:

**1. Союзное противопоставление**

Наиболее частотным способом построить противопоставление является конструкция с союзом **but**: «He denied it was for the hostages, *but* it was» [8].

**2. Лексическое противопоставление**

Данный способ предполагает использование противоположных по значению, часто имеющих негативную или положительную коннотацию лексических единиц.

Наиболее популярной линией является противопоставление следующих лексических единиц в дискурсе Д. Трампа: ***quiet – loudest; special interest – national interest; safety – crime/difficult times; honesty – lie; lobbyist – citizen; change – status quo; strong – weak.***

Примеры использования лексического противопоставления в рамках стратегии оппозиционирования:

«I will never put the *special interests* before the *national interest*» [6;7;8],

«I am the *change* candidate; Hillary Clinton is the failed *status quo*» [8].

**Риторический вопрос**

Д. Трамп в своих публичных выступлениях активно обращается к использованию риторических вопросов как дополнительного эмоционального подкрепления линии аргументации. В ходе анализа была определена наиболее часто применимая Д. Трампом конструкция: [смысловой критический фрагмент + серия риторических вопросов].

«… another 9 were killed in Chicago and another 46 were wounded»

«How are we serving these American victims by attacking enforcement officers? » [5].

**Гипербола**

Гипербола является одним из самых часто применяемых в предвыборном дискурсе приемов, который эффективен в достижении необходимого впечатления у аудитории – гиперболизация придает политическому дискурсу масштабность, исключительность. Д. Трамп с помощью гипербол конструирует образ процветающей, богатой американской нации в проекции ближайшего будущего при условии его президентства. С другой стороны, гиперболы участвуют в формировании образа «врага» как лишенного правильных ценностных ориентаций, не разделяющего интересы нации и воплощенного в лице политических оппонентов.

Конструирование аспекта значимости, историчности события: «This isn’t just the fight of my life, it’s *the fight of our lives* – together – to save our country» [8] – Д. Трамп сравнивает настоящие выборы с борьбой за спасение страны, что, с одной стороны, способствует его положительной саморепрезентации как человека, неравнодушного к судьбе своей страны и критически оценивающего действительную ситуацию, но, с другой стороны, нацелено на установление эмоционального контакта с аудиторией, завоевание её симпатий.

«I refuse to let another generation of American children *be excluded from the American Dream*» [6] – Д. Трамп активно использует концепт «американской мечты» для демонстрации своей амбициозности и решительности.

Гипербола выступает в качестве одного из самых эффективных способов создания положительного образа политика: «I will *always tell you the truth*» [6].

Грань между гиперболическим высказыванием и тактикой оскорбления, унижения политического оппонента бывает неразличимой в предвыборном дискурсе Д. Трампа: «Hillary Clinton has proven to be one of the *greatest liars* of all time» [6].

Также одна из важнейших гипербол Д. Трампа – «Great Wall» [8].

**Градация**

Градация также является средством художественной выразительности, используется в политическом дискурсе Трампа для выстраивания ценностных понятий в рамках стратегий положительной саморепрезентации и дискредитации политического оппонента.

В предвыборных выступлениях Д. Трампа в ходе анализа было выделено два типа градации:

**1. Положительная**

Д. Трамп использует положительную градацию для вербализации и выделения ценностей и конструировании обещаемого будущего: «Jobs. Safety. Opportunity. Fair and equal representation» [5] – акцентирование основных аспектов политической программы Д. Трампа и транслируемых идеологических ценностей.

**2. Негативная**

Негативная градация используется для критики оппонентов. Д. Трамп использует данный прием при описании будущего страны, если к власти придет его политический оппонент – Хилари Клинтон: «…another generation of poverty, high crime, and lost opportunities» [5].

**Ирония**

Д. Трамп обращается к иронии в рамках стратегии оппозиционирования, высмеивая своих политических оппонентов, преуменьшая серьезность их образа и намерений.

Д. Трамп использует иронию в отношении политики Б. Обамы: «Obama is going to be out playing golf» [8]; в отношении политических оппонентов: «They didn’t know the air-conditioner didn’t work. They sweated like dogs» [8], указывая на скрытый характер их намерений, преследуемые личные мотивы.

**Лексическая функция местоимений**

Также была проанализирована частота употребления местоимений, было выделено три функциональные группы местоимений и составлено их описание.

Посредством местоимений политики обозначают желательную дистанцию в отношении определенных тем, конструируют разные типы социальной идентичности: индивидуальный и коллективный.

В настоящем исследовании местоимения разделены на группы по функциональному признаку:

**1. Инклюзивная группа**

Местоимения: we (-our); you (-your).

Функция: конструирование коллективного типа социальной идентичности, повышение уровня социальной солидарности, формирование чувства единства и сопричастности; политик с помощью данной группы местоимений демонстрирует свою вовлеченность, сопричастность; устанавливает тесный контакт с аудиторией; эффективный инструмент для конструирования образа «своего человека», который не отделяет себя от аудитории, лучше всех воспринимает её проблемы и нужды.

**2. Разграничительная группа**

Местоимения: they (-their), she (-her).

Функция: создание «контраста», противопоставление своей идеологической позиции – позиции политического оппонента, его негативная репрезентация как «чужого человека»; выражается формульно: «они» – «мы».

«***Their*** victories have not been ***your*** victories; ***their*** triumphs have not been ***your*** triumphs» [8].

**3. Индивидуальная группа**

Местоимения: I (-my).

Функция: данная группа местоимений используется для положительной саморепрезентации политика как человека, способного принять ответственность, изменить действительное положение, встать на защиту интересов людей и противостоять «политическим врагам»; выражение личной позиции. «***I’m*** not part of the corrupt system*.* ***I’ve*** been paying my own way» [5].

Таблица по частоте употребления:

|  |  |
| --- | --- |
| **Местоимение** | **Частота** |
| We (-our) | 534 |
| You (-your) | 241 |
| They (-their) | 190 |
| She (-her) | 62 |
| I (-my) | 76 |

# **ВЫВОДЫ И ЗАКЛЮЧЕНИЯ**

В ходе исследования был проведен лингвистический анализ текста четырех публичных выступлений Д. Трампа в рамках его предвыборной кампании. На уровне синтаксиса было обнаружено использование приёмов параллелизма, парцелляции и многосоюзия – их общая функция заключается в создании ритма текста, который удерживает внимание аудитории; преобладающий синтаксический приём – параллелизм.

На уровне лексики и стилистики было обнаружено использование эпитетов, метафор, противопоставления, риторических вопросов, градации, гипербол, иронии. Каждый приём был описан и проиллюстрирован примером контекстного употребления. Преобладающими приемами стали эпитеты и метафоры, которые Д. Трамп использует для эмоциональной критики своих политических оппонентов, их программ, конструируя деструктивные образы их политики. Был проведен концептуальный анализ метафоры – Д. Трамп склонен концептуализировать политику и политические выборы как соревнование, поле сражения, где есть свои правила и риски, побуждая аудиторию к действию и решительности. Поставленная гипотеза подтвердилась – преобладающим типом концептуальной метафоры стала выделенная милитарная модель. Она обладает наибольшей частотой употребления. Эпитеты Д. Трамп использует в сочетании с ценностными понятиями – people, future, America, а также использует их как экспрессивную форму выражения личной позиции.

Отдельную функциональную роль играют в выступлениях Д. Трампа местоимения. В ходе анализа были выделены три функциональные группы, преобладающей из которых является инклюзивная группа (местоимения we, our, you, your), направленная на утверждение единства нации, сопричастности, коллективной ответственности.

В целом дискурс Д. Трампа периода предвыборной кампании характеризуется экспрессивным синтаксисом, яркими метафорами, риторическими призывами к действию.

# **Список использованной литературы**

1. Ван Дейк Т.А. Дискурс и власть. Репрезентация доминирования в языке и коммуникации. М.: Либриком, 2013. – 337 С.

2. Ван Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. М.: Прогресс, 1989. – 310 С.

3. Демьянков В.З. Доминирующие лингвистические теории в конце XX века // Язык и наука конца XX века. М.: Институт языкознания РАН, 1995. – 320 С.

4. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. М.: ИТДГК «Гнозис», 2004. – 326 С.

**Интернет-ресурсы:**

5. Donald Trump campaign speech in Wisconsin. . [Электронный ресурс]. - URL: https://www.politico.com/story/2016/08/full-text-donald-trumps-speech-on-227095 (Дата обращения: 1.11.2019)

6. Donald Trump's remarks in Charlotte. [Электронный ресурс].- URL: <https://www.politico.com/story/2016/08/donald-trump-never-lie-227183> (Дата обращения: 2.11.2019)

7. Donald Trump's full remarks in Des Moines, Iowa. [Электронный ресурс].- URL: <https://www.politico.com/story/2016/08/full-text-trump-227472> (Дата обращения: 3.11.2019)

8. Donald Trump's Presidential Announcement Speech. [Электронный ресурс].- URL: <https://time.com/3923128/donald-trump-announcement-speech/> (Дата обращения: 4.11.2019)

1. РИА НОВОСТИ [Электронный ресурс].- URL: <https://ria.ru/20170120/1486178116.html> (дата обращения 1.11.2019) [↑](#footnote-ref-1)
2. Donald Trump campaign speech in Wisconsin. . [Электронный ресурс].- URL: <https://www.politico.com/story/2016/08/full-text-donald-trumps-speech-on-227095> (Дата обращения: 1.11.2019) [↑](#footnote-ref-2)
3. Donald Trump's remarks in Charlotte. [Электронный ресурс].- URL: <https://www.politico.com/story/2016/08/donald-trump-never-lie-227183> (Дата обращения: 2.11.2019) [↑](#footnote-ref-3)
4. Donald Trump's full remarks in Des Moines, Iowa. [Электронный ресурс].- URL: <https://www.politico.com/story/2016/08/full-text-trump-227472> (Дата обращения: 3.11.2019) [↑](#footnote-ref-4)
5. Donald Trump's Presidential Announcement Speech. [Электронный ресурс].- URL: <https://time.com/3923128/donald-trump-announcement-speech/> (Дата обращения: 4.11.2019) [↑](#footnote-ref-5)
6. Ван Дейк Т.А. Дискурс и власть. Репрезентация доминирования в языке и коммуникации. М.: Либриком, 2013. – С. 47-49. [↑](#footnote-ref-6)
7. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. М.: ИТДГК «Гнозис», 2004. – С. 14-15. [↑](#footnote-ref-7)
8. Ван Дейк Т. А. Язык. Познание. Коммуникация. М.: Прогресс, 1989. – С. 172-173 [↑](#footnote-ref-8)
9. Демьянков В.З. Доминирующие лингвистические теории в конце XX века // Язык и наука конца XX века. М.: Институт языкознания РАН, 1995. – С. 239–243. [↑](#footnote-ref-9)